

+++ *Загальна Інформація* +++

Свята Літургія – що-неділі о год. 10:00 рано, і по святах о год. 9:30 рано.

Вечірня – щосуботи о год 5:00 ввеч., і напередодні великих свят о год. 6:30 ввеч.

Сповідь: Ісповідувати свої гріхи можна в Таїнстві Покаяння кожної неділі, чи свята перед Літургією (від 9:00 до 9:30 зранку), або перед чи після Вечірньої Служби напередодні неділі чи свята. А також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Святе Причастя: Причащатись Святих Таїнств Христових за Літургією потрібно як найчастіше, попередньо ісповідувавши свої гріхи в Таїнстві Покаяння і належно приготувавшись до Причастя через виконання Молитовного Правил. За додатковими поясненнями, будь-ласка, звертайтеся до настоятеля в будь-який час

Подавання Записок “За Здоров’я” і “За Упокой”: Ви завжди можете подати записки з іменами ваших сродників і помолитись за їх здоров’я і благополуччя чи за упокій померших під час Літургії. Запишіть імена і передайте до Вівтаря перед Літургією для попереднього поминання імен спочатку за Проскомидією а потім і за Літургією.

Церковні Треби: Ви завжди можете замовити Треби: Молебні, Панахиди, Освячення, Хрещення, Вінчання, Похорон тощо, попередньо домовившись із священником про час і місце. Якщо вам потрібна додаткова інформація відносно Церковних Треб і їх призначення, звертайтеся до настоятеля за поясненнями.

+++ *General Information* +++

The Divine Liturgy is served on Sundays at 10 AM and on Feast Days at 9:30 AM

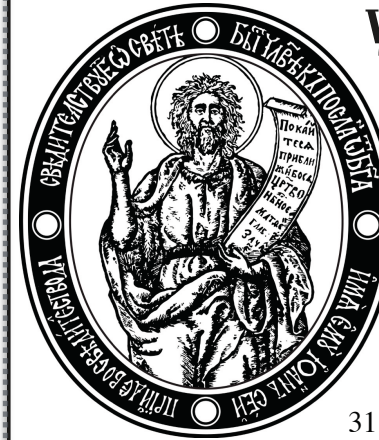
Vespers is served at 5:00 P.M. on Saturdays and 6:30 on the eve of feasts

Confession: You may always confess your sins in the Holy Mystery of Repentance before Liturgy on Sundays or Feast Days (between 9:00 - 9:30 AM), as well as before or after Vespers the evening before Liturgy. You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Holy Communion: Orthodox Christians are encouraged to receive Holy Communion as often as possible, after having prepared themselves by fulfilling the prayer rule, fasting, and confession. For additional information about receiving Communion ask your parish priest. According to our pious Orthodox tradition we approach for the Holy Mysteries regularly and often, for the forgiveness of our sins and the healing of our spiritual and physical illnesses.

Prayers “For Health” and “For Repose”: You can always request of the church prayers for health or for the repose of the departed by writing down their names and passing this list to the Altar before Liturgy for commemoration at the Proskomidia and during the Liturgy.

Special Services: In time of special needs you can always request special services, such as: Service of Thanksgiving; Requiem/Panahyda for the departed; Blessings; Baptism; Wedding; Funeral, House Blessings, and other services by appointment with your parish priest. For additional information regarding Special Church Services and what they are for, please contact your parish priest.



**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ
ST. JOHN THE BAPTIST
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH**

Fr. Bohdan Hladio, Parish Priest
(905) 433-5577 (manse); (905) 926-7040 (cell)
bhladio@sympatico.ca

Dr. Paul Slavchenko, Parish Council President
(905) 666-1661 slav@sympatico.ca

31 Bloor St. East, Oshawa, ON L1H 3L9 www.stjohnoshowa.org

9 February 2020, The Sunday of the Publican and the Pharisee

*Like the Publican let us bring cries of sorrow to the Lord
and let us fall before Him as sinners at the Master's feet.*

For He desires the salvation of all.

He grants forgiveness to all who repent

and He has taken flesh for our sake,

even though He is God co-eternal with the Father.

(Kondak, tone 3)

On this and the following two Sundays, the theme is *repentance*. Repentance is the door through which we enter Lent, the starting point of our journey to Pascha. And to repent signifies far more than self-pity or futile regret over things done in the past. The Greek term *metanoia* means ‘change of mind’: to repent is to be renewed, to be transformed in our inward viewpoint, to attain a fresh way of looking at our relationship to God and to others. The fault of the Pharisee is that he has no desire to change his outlook: he is complacent, self-satisfied, and so he allows no place for God to act within him. The Publican, on the other hand, truly longs for a ‘change of mind’: he is self-dissatisfied, ‘poor in spirit’, and where there is this saving self-dissatisfaction there is room for God to act. Unless we learn the secret of the Publican’s inward poverty, we shall not share in the Lenten springtime. The theme of the day can be summed up in a saying of the Desert Fathers: ‘Better a man who has sinned, if he knows that he has sinned and repents, than a man who has not sinned and thinks of himself as righteous.’ (*Abba Sarmatas, saying 1*)

From “The Lenten Triodion”, Archimandrite. Kallistos Ware and Mother Maria, p. 44

Extraordinary Parish Donations, January 2020
Надзвичайні Парафіяльні Пожертви, січень 2020

Memorial Donations:

In memory of John & Anne Stezik:

R. Prentice - \$50

D. Sereda - \$50

In memory of Steve Gonta:

J. Dobroshinsky - \$50

In memory of Paul Goreglad:

O. Goreglad - \$50

In memory of Lukerija Petrovs:

M. & R. Sidorkiewicz - \$100

R. Prentice - \$50

Sisterhood:

A. Braznik - \$100

R. & I. Czupak - \$10

V. & L. Choloniuk - \$20

A. & W. Krynicki - \$35

Sunday School:

Anonymous - \$80

L. & V. Choloniuk - \$30

Koliada:

D. Fesiak - \$50

O. MacDermaid - \$200

D. Sereda - \$50

D. & A. Dubyk - \$25

M. Petrovski - \$50

W. Samojlenko - \$25

M. & A. Fesiak - \$100

T. Kisil - \$25

Koliada (continued):

M. & N. Nosowenko - \$100

Ewdokia Shurowsky - \$50

J. & M. Bobko - \$200

T. Nelipa - \$100

D. Iwaszko - \$20

J. & C. Stezik - \$220

P. Nelipa - \$50

V. & L. Strelchuk - \$50

A. Braznik - \$50

L. Kzanoski - \$50

A. & W. Krynicki - \$40

T. Svitlovytska - \$50

D. & C. Shewchuk - \$100

O. Bukacz - \$50

I. Shulyarenko - \$50

K. & L. Tripp - \$100

R. & I. Czupak - \$50

R. Prentice - \$100

V. Masiewich - \$200

N. Bugazyianos - \$25

D. Dancey - \$150

Dr. G. & O. Lysyk - \$100

Fr. B. & Dobr. T. Hladio - \$100

J. Lyseyko - \$100

J. & L. Prusinski - \$100

O. Goreglad - \$50

P. & L. Holyk - \$100

February 9th 2020 A.D.

Glory to Jesus Christ! Glorify Forever!

Sunday, the 9th—Sunday of the Publican and Pharisee. Tone 1. Translation of the Relics of St. John Chrysostom. II Tim. 3: 10-15; Lk. 18: 10-14. The Liturgy will be celebrated at 10 AM. Following the Liturgy everyone is invited to the Fellowship Room for coffee and refreshments. If anyone would like to help support our post-Liturgy fellowship gatherings by preparing something, serving, or cleaning up, please contact Dory Booher. Many hands make light work. Thank you!

Please remember that this coming week, the week following the Sunday of the Publican and Pharisee, is fast-free. There is no fasting and all foods are permitted, even on Wednesday and Friday.

Wednesday, the 12th - Three Holy Hierarchs: Basil the Great, Gregory the Theologian, and John Chrysostom. Heb. 13: 7-16; Mt. 5: 14-19. The Divine Liturgy will be served at 9:30 AM.

Friday, the 14th - Great Vespers will be served at 6:30 PM this evening

Saturday, the 15th - The Meeting (Presentation) of our Lord, Jesus Christ, in the Temple. Heb. 7: 7-17; Lk. 2: 22-40. The Divine Liturgy with blessing of candles will be served at 9:30 AM.

Our Orthodox Christian Family Fellowship group will meet from 3 till 5 PM in the Fellowship Room. All families with young children are encouraged to attend!

Great Vespers will be served at 5 PM this evening.

Sunday, the 16th - Sunday of the Prodigal Son. Tone 2. Righteous Elders Symeon and Anna. I Cor. 6: 12-20; Lk. 15: 11-32. The Liturgy will be celebrated at 10 AM. Following the Liturgy everyone is invited to the Fellowship Room for coffee and refreshments.

Our Parish Annual General Meeting will be held on Sunday, February 23rd, after Liturgy. All parishioners are encouraged to attend, as this year we have two extraordinary items for resolution: a) since our new hall will be completed soon, we must fill the hall manager position on our parish executive, and b) since there will be a Church Sobor (General Council) in July, the parish members must elect delegates to the Sobor. Immediately after the meeting everyone present will be able to have a tour of our new hall. Parishioners wishing to serve on the parish council or as delegates to the Sobor are asked to contact Dr. Slavchenko or Fr. Bohdan.

9-го лютого 2020 р.Б.

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

Неділя, 9-го – Неділя про Митаря й Фарисея. Голос 1. *II Тим. 3: 10-15; Лк. 18: 10-14.* Перенесення Мошей Св. Івана Золотоустого. Відслужимо Св. Літургію о год. 10 рано. Після Св. Літургії запрошуємо всіх присутніх до кімнати “Зустріч” на каву, перекуси, і співдружжя. Якщо хтось має бажання допомогти зі співдружжям після Св. Літургії - приносячи щось їсти, приготувати/обслужити, чистити/порядкувати опісля тощо - просимо Вас звернутися до Дорі Бугер. Дякуємо!

Тиждень після неділі Митаря й Фарисея (тобто, від 9-го по 16-го лютого) - «загальниця». Пощення немає, і всі страви дозволені протягом цілого тижня.

Вівторок, 12-го - Трьох Святителів: Василя Великого, Григорія Богослова, й Іоана Золотоустого. *Євр. 13: 7-16; Мт. 5: 14-19.* Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

П'ятниця, 14-го - Відслужимо Велику Вечірню о год. 6:30 ввеч.

Субота, 15-го - Стрігання Господа нашого Ісуса Христа. *Євр. 7: 7-17; Лк. 2: 22-40.* Відслужимо Св. Літургію з Благословенням Свічок о год. 9:30 рано.

Наше Православне Сімейне Товариство матиме чергову зустріч о год. 3-ій по обіді. Заохочуємо всіх парафіян з малими дітьми до участі.

Відслужимо Велику Вечірню о год. 5:00 по-обіді.

Неділя, 16-го - Неділя про Блудного Сина. Голос 2. *I Кор. 6: 12-20; Лк. 15: 11-32.* Свв. Праведних Симеона й Анни. Відслужимо Св. Літургію о год. 10 рано. Після Св. Літургії запрошуємо всіх присутніх до кімнати “Зустріч” на каву, перекуси, і співдружжя.

Наші Парафіяльні Річні Загальні Збори відбудуться в неділю, 23-го лютого, зразу після Св. Літургії. Заохочуємо всіх парафіян до участі, бо цього року маємо дві надзвичайні справи на денному порядку: 1) Через те, що скоро новий зал буде готовий, мусимо обрати управителя залу до заряду, і 2) з огляду на те, що УПЦК матиме Собор в липні 2020 р., мусимо обрати делегатів. Просимо всіх парафіян, які би хотіли служити парафії чи на зарядові, чи як делегати до Собору, зголоситися або до др. Славченка або до о. Богдана. Після кінця зборів всі присутні матимуть нагоду відвідати/побачити нового залу. До зустрічі!

Koliada (continued):

J. & M. Kapral - \$50
Anonymous - \$100
I. Manko - \$100
J. Dobroshinsky - \$50
D. & E. Lindsay - \$25
A. Minosora - \$100
N. Stec - \$100
B. & O. Mannix - \$50
R. & T. Fabricius - \$200
L. & V. Choloniuk - \$50

General:

J. Niarchos - \$20
C. & J. Zamfirescu - \$200
J. Dobroshinsky - \$100
Geo. Goreglad - \$20
Anonymous - \$50
A. Braznik - \$50
D. & E. Lindsay - \$200
L. Mischtschenko - \$200
I. Stepaniuk - \$20
Anonymous - \$65

Regular Monthly Donations

During the month of January 31 parishioners registered with the PAR Program donated a total of **\$4,993.50** to cover the Church Expenses. In addition, donations made through the Church Office during the month of August were **\$13,707.25**, for a total of **\$18,700.75**.

Building Fund

During the month of December 5 Parishioners registered with the PAR Program donated a total of \$220.00 to the Building Fund.
Total Building/Renovation Fund Donations made up to January 31, 2020 - **\$643,030.58**. Total outstanding pledges to be collected for the Building/Renovation Fund to date - **\$27,184.00**.

Щиропсеречно дякуємо всім парафіянам і жертводавцям!

We extend most heartfelt thanks to all our parishioners and donors!

Радісна Вістка. З великою радістю й з вдячністю до Бога, наш парафіяльний заряд повідомляє всіх парафіян, що **офіційне відкриття нашого нового залу відбудеться у неділю, 7-го червня**, зразу після Св. Літургії. Точні деталі подані будуть у парафіяльних благовісниках.

Joyful News. With great joy and gratitude to God, our parish council wishes to inform all our parishioners and friends that **the official opening of our new hall will be held on Sunday, June 7th**, immediately after Liturgy. Complete details will be available in upcoming bulletins.

Йорданське Благословення. Отець Богдан відвідуватиме парафіян з Св. Йорданським Благословенням цього тижня від вівторка по п'ятницю. Якщо він досі не був у Вас, і Ви хочете, щоби Вас відвідував, просимо виповнити графіки, що знаходяться у офісі, або безпосередньо з ним порозумітися про конкретний день і час. Дякуємо!

Наша парафіяльна молодь знова братиме участь у ходатон "Coldest Night" у суботу, 22-го лютого. Якщо би хотіли ходити або спонсорувати хтось із нашої молоді ви можете йти на веб-сайт www.cnoy.org, притиснути на Oshawa, і подати ім'я нашої команди, "St. John the Baptist Orthodox Youth Group".

Парафіяльний веб-сайт. Просимо Вас відвідати наш парафіяльний веб-сайт, при www.stjohnoshawa.org, де знаходиться інформація про парафіяльні імпрези, богослуження, новина тощо. Додатково до цього, зараз маємо можливість скласти пожертви через веб-сайт за посередництвом "Canada Helps."

Заохочуємо всіх вірних до активної участі у Св. Літургії. Запрошуємо всіх співати разом з хористами, разом співати або читати вголос "Вірую," "Отче наш," молитву перед причастям тощо.

Theophany House Blessings. Fr. Bohdan will continue to visit parishioners with the Theophany house blessing this week from Wednesday through Friday. If you would like him to bless your house and he has not yet visited you please feel free to sign up on the sheets in the parish office or to contact him directly to arrange a day and time. Thank you!

Our Youth Group will again be participating in the "Coldest Night" walkathon on Saturday, February 22nd. If you would like to either walk with or sponsor one of our youth you may do so by visiting the web-site, www.cnoy.org, go to the Oshawa location, and enter our team name, "St. John the Baptist Orthodox Youth Group". Pledge sheets are also available in our parish office.

Parish Web-site. Please visit our parish web-site, www.stjohnoshawa.org, for parish news, Christian spiritual teachings, upcoming events and services, etc. In addition, we now have the capability of receiving donations through our parish web-site by means of "Canada Helps," and donations can be made using credit cards.

We welcome all our parishioners and guests, and invite everyone to actively participate in the Divine Liturgy by singing along with the choir, reading and/or singing the creed, the Lord's prayer, the prayer before communion, etc.

Miss Odesa 2020

All young women of the parish aged 16 - 21 who might be interested in serving as "Miss Odesa 2020" for our Fiesta Pavilion are invited to submit their applications to the Church office no later than March 31st 2020. The criteria and process for selection are as follows:

1. The individual themselves, their parents and/or grandparents must be active in the parish. Preference will be given to those who are officially registered ("dues-paying") members of the parish. Specifically, this means that they do not just participate in the Odessa Dance Ensemble, but actively participate in our parish life i.e. attend worship services and participate in the Holy Mysteries, attend and help out at various parish social and cultural events, serve on council, participate in the development and execution of Fiesta, etc.

A formal application must be submitted to the parish council by March 31st, including 2 current references regarding the family's active membership (dancing, church, Sunday school etc.). This allows for the broader community to support the individual's recommendation and 'speak' on the family's behalf regarding their involvement.

2. The individual must demonstrate respect and support for the Ukrainian culture, heritage and language, and be committed to representing the pavilion, the parish, and the Ukrainian community to the best of her abilities.

3. The individual must agree to participate in all related Fiesta requirements prior to and through out the year i.e. filling out required forms, attending Fiesta evaluation events, attending Queen's ball, Fiesta parade, parish hall crowning etc.

4. Parents of the Queen must actively participate in supporting the individual, by arranging for a photo taken of their daughter and providing this framed portrait for the hall foyer, attending crowning ceremonies, arranging for a vehicle for participation in the Fiesta parade etc.

5. Parents of the Queen must actively participate in Fiesta that year i.e. set-up, volunteer for various activities, help with the dancing requirements in the lower hall etc.

Process:

1. Individuals meeting the above criteria are invited to identify themselves as interested in becoming our pavilion queen. This should be done in writing to the parish council, including the two reference letters.

2. If more than one individual is interested, all those meeting the above criteria have an equal opportunity to be chosen for that year. First preference will be given to those who best fulfill the above-listed criteria (parish membership, active support of parish activities, etc.). If there are two or more candidates who are equal in regards to the objective criteria, the *older candidate will be given preference*, and if they are equal in age the choice will be made based on a draw.